# Arab Republic of Egypt

## ☞ EDICT OF GOVERNMENT ☜

In order to promote public education and public safety, equal justice for all, a better informed citizenry, the rule of law, world trade and world peace, this legal document is hereby made available on a noncommercial basis, as it is the right of all humans to know and speak the laws that govern them.


ES 7266-2 (2011) (Arabic): safety and health criteria and labeling for textile products, Part 2: dyeing, printing or finishing fabric

BLANK PAGE

BRUTUM FULMEN
IGNORANTIA JURIS NON EXCUSAT
PROTECTED BY COPYRIGHT

المواصفات القياسية المصرية

ES

م ق م : ٧٢٦٦– ٢/ ٢٠١١

# معايير السلامة و الصحـــــــة و البيانات

# للمنتجات النسجية

## الجزء الثانى: الاقمشة المصبوغة أو المطبوعة أو المجهزة


جمهورية مصر العربية

الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة

تاريخ الاعتماد : ٢٠١١/١/٥

كل الحقوق محفوظة للهيئة، ما لم يحدد خلاف ذلك، ولا يجوز إعادة إصدار أى جزء من المواصفة أو الانتفاع به فى أى شكل وبأى وسيلة إليكترونية أو ميكانيكية أو خلافها ويتضمن ذلك التصوير الفوتوغرافى والميكروفيلم بدون تصريح كتابى مسبق من الهيئة أو الناشر.

## الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة

العنوان : ١٦ ش تدريب المتدربين – السواح – الأميرية.

تليفون : ٢٢٨٤٥٥٢٢ – ٢٢٨٤٥٥٢٤

فاكس : ٢٢٨٤٥٥٠٤

بريد الكترونى : moi@idsc.net.eg

موقع الكترونى : www.eos.org.eg

م ق م : ٧٢٦٦ـ ٢ / ٢٠١١

## مقدمة

م ق م ٧٢٦٦ -٢ / ٢٠١١ الخاصة بمعايير السلامة والصحـــــــة وبيانات المنتجات النسجية

جـ٢: الاقمشة المصبوغة أو المطبوعة أو المجهزة متماثلة فنيا مع التشريعات الأوروبية والأمريكية.

تلغي وتحل محل :

م ق م : ٢٠٠٧/٣٧٨٦ المواصفات الصحية والبيئية للمنتجات النسجية

م ق م : ٢٠٠٧/٣٧٨٧ المواصفات الصحية والبيئية للمنتجات النسجية (طرق الاختبار )

م ق م : ٢٠٠٧/٣٦٥٧ الاشتراطات الفنية للاقمشة للمنسوجة

م ق م : ٢٠٠٧/٣٨٠٤ الاشتراطات الفنية لأقمشة التريكو

قام بإعداد هذة المواصفة اللجنة الفنية رقم ( ٣/٤) الخاصة باختبارات الغزل والنسيج .



www.pdftron.com PDFSecure Demo

# معايير السلامة و الصحـــــة و البيانات

# للمنتجات النسجية

# جـ٢: الاقمشة المصبوغة أوالمطبوعة أو المجهزة

## عام

قامت الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة بتبني سياسة جديدة خاصة بأسلوب إصدار مواصفات قياسية خاصة بخامات ومستلزمات وإكسسوارات ومنتجات الصناعات النسيجية.

وتعتمد السياسة الجديدة على الإلزام بالمعايير الأساسية المرتبطة باعتبارات الأمن والصحة والسلامة للمستهلك بالإضافة إلى تبني سياسة الافصاح بالإعلان عن البيانات الأساسية للسلعة وأسلوب العناية بها إعمالا بمبدأ الشفافية لحماية المستهلك وعناية بالسلعة لتتواكب هذه المعايير والبيانات والأساليب مع الاتجاه العالمي الحديث المطبق في الدول المتقدمة.

وفي سبيل تحقيق ذلك رأت الهيئة الاسترشاد بأهم ما صدر من قوانين بهذا الخصوص في الولايات المتحدة الأمريكية والاتحاد الأوربي والمراجع الدولية ، على أن يتم إضافة ما يستجد نتيجة للتطوير أو التعديل في حينه.

وتصدر هذه المواصفة في ٥ أجزاء هي :

ج١: الخيوط المصبوغة.

ج٢: الاقمشة المصبوغة أو المطبوعة أو المجهزة.

ج٣: المفروشات المنزلية والمفصلات

ج٤: الملابس

ج٥:الموكيت والسجاد

## ١ المجال

* تلغي المواصفات القياسية الخاصة السابق الالزام بها في شأن المواصفات التالية :

م ق م : ٢٠٠٧/٣٧٨٦ المواصفات الصحية والبيئية للمنتجات النسجية

م ق م : ٢٠٠٧/٣٧٨٧ المواصفات الصحية والبيئية للمنتجات النسجية (طرق الاختبار )

م ق م : ٢٠٠٧/٣٦٥٧ الاشتراطات الفنية للاقمشة للمنسوجة

م ق م : ٢٠٠٧/٣٨٠٤ الاشتراطات الفنية لأقمشة التريكو

* تطبق المواصفة الخاصة بمعايير السلامة والصحة والبيانات للمنتجات النسجية في الاقمشة المصبوغة أو المطبوعة أو المجهزة على:

- جميع انواع الاقمشة النسيج والتريكو المنتجة من غزول وخيوط وخيوط مستمرة سواء هذه الاقمشة مصنعه من الياف طبيعية أو تركيبية أو صناعية او مخلوطة.

**يشير الملحق ١و٢ لأنواع صبغات الازو المحظور استخدامها**

## ٢ المعايير الأساسية

معايير السلامة والصحة وبيانات المنتجات النسجية في الاقمشة المصبوغة أو المطبوعة أو المجهزة

### ٢/ ١ الصبغات الضارة المسرطنة

| م | الصبغات الضارة المسرطنة | المعايير (الحدود والسماحيات) | طريقة الاختبار أو جهاز الكشف (*) | المرجعية |
|---|---|---|---|---|
| ١ | C.I. basic red 9 | محظور الاستخدام | LC-MS & UPLC-SQD (DIN 54231&64LFGB 82.02-10) | EC No. 371/2002 |
| ٢ | C.I. disperse blue 1 | محظور الاستخدام | | |
| ٣ | C.I. acid red 26 | محظور الاستخدام | | |
| ٤ | C.I. basic violet 14 | محظور الاستخدام | | |
| ٥ | C.I. disperse orange 11 | محظور الاستخدام | | |
| ٦ | C.I. direct black 38 | محظور الاستخدام | | |
| ٧ | C.I. direct blue 6 | محظور الاستخدام | | |
| ٨ | C.I. direct red 28 | محظور الاستخدام | | |
| ٩ | C.I. disperse yellow 3 | محظور الاستخدام | | |

(*) يمكن استخدام أي طريقة أخرى أو أجهزة أخرى بشرط أن تكون معتمدة.

## ٢/ ٢ الصبغات الضارة

| م | الصبغات الضارة | المعايير (الحدود والسماحيات) | طريقة الاختبار أو جهاز الكشف (*) | المرجعية |
|---|---|---|---|---|
| ١ | Azodyes | مركبات الازو المحظور استخدامها طبقا لملحق ١و٢ | EN 14362-1<br>EN 14362-2 | EC No. 552/2009 |

(*) يمكن استخدام أي طريقة أخرى أو أجهزة أخرى بشرط أن تكون معتمدة.

## المواد الضارة

| م | **المواد المساعدة المستخدمة في الصباغة والطباعة والتجهيز** | **المعايير (الحدود والسماحيات)** | | | **طريقة الاختبار أو جهاز الكشف (*)** | **المرجعية** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ١ | **Tris (Aziri Dinyl) Phosphin Oxide** | محظور الاستخدام | | | **HPLC** تحليل كروموتوجرافي سائل | **EC No. 552/2009** |
| ٢ | **Tris (2,3 Di Bromo Propyl) Phosphate** | محظور الاستخدام | | | **HPLC** تحليل كروموتوجرافي سائل | **EC No. 552/2009** |
| ٣ | **Poly Bromo Biphenyls; Poly brominated biphenyls (PBB)** | محظور الاستخدام | | | **HPLC** تحليل كروموتوجرافي سائل | **EC No. 552/2009** |
| ٤ | **Formaldehyde** | **الاقمشة المستخدمة** | | | **ISO 14184 – 1:1998**<br>**ISO 14184 – 2:1998** | **Japanese law No.112** |
| | | **ملابس الرضع والأطفال** | **منتجات ملامسة للجلد مباشرة** | **منتجات غير ملامسة للجلد مباشرة** | | |
| | | ٢٠جزء في المليون | ٧٥ جزء في المليون | ٣٠٠ جزء في المليون | | |

(*) يمكن استخدام أي طريقة أخرى أو أجهزة أخرى بشرط أن تكون معتمدة.

**٢/ ٣ المعادن الثقيلة**

| | المعادن الثقيلة المستخدمة في الصباغة والطباعة والتجهيز | المعايير (الحدود والسماحيات) | طريقة الاختبار أو جهاز الكشف (*) | المرجعية |
|---|---|---|---|---|
| ١ | **Cadmium** | محظور الاستخدام | **EN 1122& ASTM E1645** | **EC No. 552/2009** |

(*) يمكن استخدام أي طريقة أخرى أو أجهزة أخرى بشرط أن تكون معتمدة.

## ٣ بيانات المنتج

يتم التحقق من صحة البيانات بالفحص والاختبارات طبقا للمواصفات القياسية المصرية المعنية.

**٣/ ١ البيانات الأساسية وبطاقة البيانات**

| **٣/١/١اشتراطات البيانات الأساسية** | المرجعية |
|---|---|
| ١. مكونات الخامة ونسب الخلط.<br>٢. بلد المنشأ.<br>٣. طول الثوب.<br>٤. عرض الثوب<br>٥. . اسم المنتج أو المستورد أو العلامة التجارية المسجلة. | Federal Trade Commission (ACT) Protecting America's Consumers |

| **٣/١/٢اشتراطات خاصة ببطاقة البيانات** | المرجعية |
|---|---|
| ١. تدون البيانات المذكورة بالبند ١/٤ على بطاقة بيانات بخط واضح (ويجوز طباعتها كلها أو جزء منها على المنتج).<br>٢. أن تثبت بطاقة البيانات بالحياكة في مكان ظاهر أو تشبك في طرف الثوب بأسلوب ما بحيث يسهل رؤيتها. | Federal Trade Commission (ACT) Protecting America's Consumers |

| المرجعية | ٢/٣ اشتراطات خاصة بالبيانات على العبوة الخارجيه. |
|---|---|
| Federal Trade Commission (ACT) Protecting America's Consumers | تكتب أو تلصق أو تثبت على العبوة الخارجية بأي أسلوب البيانات التالية:<br>١. اسم المنتج أو المستورد أو العلامة التجارية المسجلة<br>٢. الصنف وعدد الاثواب.<br>٣. بلد المنشأ.<br>٤. الوزن القائم والصافي. |

## ٤ بطاقة العناية بالسلعة

لا يوجد بطاقة للعناية نظرا لأنها سلعة وسيطة.

## ٥ المصطلحات الفنية

| | |
|---|---|
| كود اللون | Color Index (C.I). |
| قانون تحسين سلامة السلع الاستهلاكية | Consumer Safety Improvement Act (CPSIA). |
| معايير المفوضية الأوربية | . European Commission Regulation (EC). |
| معايير الاتحاد الأوربي | European Union Regulation (EU) |
| كود المعايير الفيدرالية | Code Of Federal Regulation (C.F.R) |
| مفوضية التجارة الفيدرالية. | . Federal Trade Commission (FTC) |
| كود المعايير الفيدرالية رقم ١٦ جزء ٤٢٣ الخاص ببطاقات العناية في المنسوجات | 16 C.F.R. Part 423 – Care Labeling Of Textile |
| الجمعية الأمريكية للاختبارات والمواد المعتمدة من القانون الأمريكي **16C.F.R. 423/2010** | American Society For Testing and materials (ASTM). |
| اشتراطات بطاقة البيانات طبقاً للوارد في تعليمات قانون مفوضية التجارة الفيدرالية الأمريكية. | Federal Trade Commission Act Protecting America's Consumers (Labeling Requirements) |

## ٦ المراجع

EC No. 371/2002
EC No. 552/2009
Japanese law No.112
CPSIA (Section 108)
16CFR 1500.90
Federal Trade Commission (ACT) Protecting America's Consumers
16 C.F.R. part 423 – care labeling of textile wearing apparel

# ملحق ١

## Azocolourants

## List of aromatic amines

| | CAS No | Index No | EC No | Substances |
|---|---|---|---|---|
| 1. | 92-67-1 | 612-072-00-6 | 202-177-1 | biphenyl-4-ylamine<br>4-aminobiphenyl xenylamine |
| 2. | 92-87-5 | 612-042-00-2 | 202-199-1 | benzidine |
| 3. | 95-69-2 | | 202-441-6 | 4-chloro-o-toluidine |
| 4. | 91-59-8 | 612-022-00-3 | 202-080-4 | 2-naphthylamine |
| 5. | 97-56-3 | 611-006-00-3 | 202-591-2 | o-aminoazotoluene<br>4-amino-2',3-dimethylazobenzene<br>4-o-tolylazo-o-toluidine |
| 6. | 99-55-8 | | 202-765-8 | 5-nitro-o-toluidine |
| 7. | 106-47-8 | 612-137-00-9 | 203-401-0 | 4-chloroaniline |
| 8. | 615-05-4 | | 210-406-1 | 4-methoxy-m-phenylenediamine |
| 9. | 101-77-9 | 612-051-00-1 | 202-974-4 | 4,4'-methylenedianiline<br>4,4'-diaminodiphenylmethane |
| 10. | 91-94-1 | 612-068-00-4 | 202-109-0 | 3,3'-dichlorobenzidine<br>3,3'-dichlorobiphenyl-4,4'-ylenediamine |
| 11. | 119-90-4 | 612-036-00-X | 204-355-4 | 3,3'-dimethoxybenzidine<br>o-dianisidine |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 12. | 119-93-7 | 612-041-00-7 | 204-358-0 | 3,3'-dimethylbenzidine<br>4,4'-bi-o-toluidine |
| 13. | 838-88-0 | 612-085-00-7 | 212-658-8 | 4,4'-methylenedi-o-toluidine |
| 14. | 120-71-8 | | 204-419-1 | 6-methoxy-m-toluidine p-cresidine |
| 15. | 101-14-4 | 612-078-00-9 | 202-918-9 | 4,4'-methylene-bis-(2-chloro-aniline)<br>2,2'-dichloro-4,4'-methylene-dianiline |
| 16. | 101-80-4 | | 202-977-0 | 4,4'-oxydianiline |
| 17. | 139-65-1 | | 205-370-9 | 4,4'-thiodianiline |
| 18. | 95-53-4 | 612-091-00-X | 202-429-0 | o-toluidine<br>2-aminotoluene |
| 19. | 95-80-7 | 612-099-00-3 | 202-453-1 | 4-methyl-m-phenylenediamine |
| 20 | 137-17-7 | | 205-282-0 | 2,4,5-trimethylaniline |
| 21. | 90-04-0 | 612-035-00-4 | 201-963-1 | o-anisidine<br>2-methoxyaniline |
| 22. | 60-09-3 | 611-008-00-4 | 200-453-6 | 4-amino azobenzene |

# ملحق ٢

## Azocolourants

## List of azodyes

| | CAS No | Index No | EC No | Substances |
|---|---|---|---|---|
| 1. | Not allocated<br>Component 1:<br>CAS-No: 118685-33-9<br>C39H23Cl CrN7O12S. 2Na<br>Component 2:<br>C46H30Cr N10O20S2 .3Na | 611-070-00-2 | 405-665-4 | A mixture of: disodium (6-(4-anisidino)-3-sulfonato-2-(3,5-<br>dinitro-2-oxidophenylazo)-1-naphtholato)(1-(5-chloro-2-oxidophenylazo)-<br>2-naphtholato)chromate(1-);<br>trisodium bis(6-(4-anisidino)-3-sulfonato-2-(3,5-dinitro-2-<br>oxidophenylazo)-1-naphtholato)chromate(1- |

# الجهات التى اشتركت فى وضع هذه المواصفة

قام بإعداد هذه المواصفة اللجنة الفنية رقم ( ٤ / ٣ ) والخاصة والتى يضم تشكيلها الجهات التالية :-

- الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة ٠
- اتحاد الصناعات المصرية
- المجلس التصديري للمفروشات
- غرفة الصناعات النسيجية المصرية
- قطـاعي الاتفاقات التجارية و التجـارة الخـارجية
- الغـــرفة التجـــارية
- الهيئة العامة للرقابة على الصادرات والواردات
- مصلـحـة الـرقـابة الصناعية
- صندوق دعم صناعة الغزل والنسيج والملابس
- المعهد القومي للقياس والمعايرة
- المـركز القــومي للبحــوث
- مصـــلحـــة الكـيميـــاء
- كـــــلية الفنـون التطبـيقية

www.pdftron.com PDFSecure Demo

## الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة

١- أنشئت الهيئة المصرية العامة للتوحيد القياسى عام ١٩٥٧ بالقرار الجمهورى رقم ٢٩ لسنة ١٩٥٧ الذى نص على اعتبارها المرجع القومى المعتمد للشئون التوحيد القياسى ونص القانون رقم ٢ لسنة ١٩٥٧ على أن المواصفة لا تعتبر قياسية إلا بعد اعتمادها من الهيئة.

٢- فى عام ١٩٧٩ صدر القرار الجمهورى رقم ٣٩٢ لسنة ١٩٧٩ الذى قرر ضم مركز ضبط الجودة إلى الهيئة.

٣- فى عام ٢٠٠٥ صدر القرار الجمهورى رقم ٨٣ لسنة ٢٠٠٥ بإعادة تسمية الهيئة لتصبح الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة ، وبناء عليه فإن الهيئة تختص بما يلى :
- إعداد وإصدار المواصفات القياسية للخامات والمنتجات والخامات والأجهزة ونظم الإدارة والتوثيق والمعلومات ومتطلبات الأمن والسلامة وفترات الصلاحية وأجهزة القياس.
- التفتيش الفنى والاختبار والرقابة وسحب العينات وإصدار شهادات المطابقة للمواصفات المعتمدة وشهادات المعايرة لأجهزة القياس.
- الترخيص بمنح علامة الجودة للمنتجات الصناعية وعلامات وشهادات الجودة والمطابقة المنتجات للمواصفات القياسية.
- تقديم المشورة الفنية وخدمات التدريب فى مجالات المواصفات والجودة القياس والمعايرة والاختبار والمعلومات لجميع الأطراف المعنية.
- تمثيل مصر فى أنشطة المنظمات الدولية والإقليمية العامة فى مجالات المواصفات والجودة والاختبار والمعايرة.

تقوم الهيئة بتنفيذ متطلبات واشتراطات اتفاقية العوائق الفنية على التجارة لمنظمة التجارة العالمية حيث أن الهيئة هى نقطة الاستعلام المصرية للإمداد بالمعلومات والوثائق فى مجال المواصفات وتقييم المطابقة.

٤- يدير الهيئة مجلس إدارة برئاسة وكيل أول الوزارة رئيس الهيئة، ويضم المجلس فى عضوية ممثلين عن مختلف الجهات المعنية للتوحيد القياسى وجودة الإنتاج والاختبار والمعايرة فى مصر بالإضافة إلى عدد من الأكاديميين والعلميين والخبراء والقانونيين ورجال الإعلام.

٥- يتم إعداد المواصفات القياسية من خلال لجان فنية يربو عددها على مائة لجنة يشارك فيها خبراء طبقاً للمعايير الدولية ومتخصصون من جميع الجهات المعنية ويقوم بالأمانة الفنية لها أعضاء من العاملين بالهيئة.

٦- يتم توزيع مشاريع المواصفات على قاعدة عريضة من الجهات المعنية والبلاد العربية لإبداء الملاحظات خلال فترة ستين يوماً كما تعرض هذه المشاريع على لجنة الصياغة ولجان عامة للمراجعة قبل العرض على مجلس الإدارة.

٧- تتبع الهيئة نظام الترخيص للمصانع باستخدام علامات الجودة على السلع والمنتجات المطابقة للمواصفات المصرية وذلك حماية المستهلكين وخدمة للصانعين لرفع جودة منتجاتهم. ويوجد بالهيئة مجموعة كبيرة من المعامل الحديثة لاختبار المنتجات الكيمائية ومواد البناء والتشييد والمنتجات الهندسية والغذائية ومنتجات الغزل والنسيج بالإضافة إلى معامل للقياس والمعايرة الميكانيكية والكهربائية والفيزيائية.

٨- يتوفر بالهيئة وحدة لحماية المستهلك لتتلقى شكواهم وتعمل على حلها وقد لاقت أعمال الوحدة نجاحاً كبيراً.

٩- يتوفر بالهيئة المكتبة الوحيدة فى مصر المتخصصة فى المواصفات القياسية تحتوى على أكثر من ١٣٠ ألف مواصفة دولية وأجنبية وإقليمية وعربية ومصرية.

EGYPTIAN STANDARDS

ES

# ES: 7266 -2 / 2011

# SAFETY AND HEALTH CRITERIA AND LABELLING FOR TEXTILE PRODUCTS

# PART 2 : DYEING, PRINTING OR FINISHING FABRIC

ICS : 59.080.30

**Arab Republic of Egypt**
**Egyptian Organization for Standardization and Quality**